

Contents

| | |
|---|-----|
| SUGGESTIONS ON HOW TO USE THIS BOOK | xii |
| ACKNOWLEDGMENTS | xvi |
| PRELIMINARIES | 2 |
| PRELIMINARIES 1 — THE MISSION OF THIS BOOK | 3 |
| PRELIMINARIES 2— HOW INFORMATION IS PRESENTED IN THIS BOOK | 5 |
| NOMINATIVE: A NAME | 8 |
| PROLOGUE | 9 |
| NOMINATIVE: A NAME 1 — NAMING AND CALLING | 9 |
| NOMINATIVE: A NAME 2 — THE SUBJECT OF A SENTENCE | 10 |
| NOMINATIVE: AN IDENTITY 1 — THE Y IN AN X = Y SENTENCE | 12 |
| NOMINATIVE: AN IDENTITY 2 — FIXED X = Y EXPRESSIONS | 14 |
| NOMINATIVE: AN IDENTITY 3— X = Y REDUCED TO X, Y | 15 |
| EPILOGUE | 15 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS | 18 |
| PROLOGUE | 19 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 1—A map of the mental leaps involved | 20 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 2—Paths through space | 20 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 3—Paths through time | 22 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 4—Expanses of time and space | 23 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 5—Path > facilitator/instrument | 24 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 6—Actions facilitated by instruments | 26 |
| TABLE: Expressions of moving an item associated with INSTRUMENTAL: A MEANS | 26 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 7—Questions, adverbs, groups | 28 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 8—Person or object under control | 30 |
| TABLE: Expressions of governance and leadership associated with INSTRUMENTAL: | |
| A MEANS | 30 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 9—Person or object possessed | 31 |
| TABLE: Expressions of possession associated with INSTRUMENTAL: A MEANS | 31 |
| TABLE: Expressions of exchange associated with INSTRUMENTAL: A MEANS | 32 |
| TABLE: Expressions of filling and occupying associated with INSTRUMENTAL: A MEANS | 32 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 10—Positive/negative evaluation | 32 |
| TABLE: Expressions of enjoyment and strong emotion associated with INSTRU- | |
| MENTAL: A MEANS | 33 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 11—The passive agent | 33 |
| INSTRUMENTAL: A MEANS 12—An agent with no subject | 35 |

| | |
|---|----|
| INSTRUMENTAL: A LABEL 1—Being, becoming, seeming | 36 |
| TABLE: INSTRUMENTAL: A LABEL with words meaning ‘be’, ‘become’ | 37 |
| TABLE: INSTRUMENTAL: A LABEL with words meaning ‘be’, ‘become’ (continued) | 37 |
| TABLE: Words meaning ‘apply a label to an item’ associated with INSTRUMENTAL: A LABEL | 40 |
| INSTRUMENTAL: AN ADJUNCT 1 — Accompaniment | 40 |
| TABLE: Expressions of engagement associated with INSTRUMENTAL: AN ADJUNCT | 41 |
| INSTRUMENTAL: AN ADJUNCT 2 — Idioms and other uses | 42 |
| INSTRUMENTAL: A LANDMARK 1—перед ‘in front of’ | 43 |
| INSTRUMENTAL: A LANDMARK 2—за ‘beyond, behind’ | 45 |
| INSTRUMENTAL: A LANDMARK 3—над ‘above’ | 47 |
| INSTRUMENTAL: A LANDMARK 4—под ‘under’ | 49 |
| INSTRUMENTAL: A LANDMARK 5—между ‘between’ | 50 |
| EPILOGUE | 51 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION | 52 |
| PROLOGUE | 53 |
| TABLE: Distribution of prepositions among the meanings of the accusative case | 54 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 1—в ‘in, into’ | 54 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 2—на ‘to, on, onto’ | 58 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 3—за ‘beyond, behind’ | 59 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 4—о ‘against’ | 61 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 5—по ‘up to’ | 61 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 6—под ‘under’ | 62 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 7—Destinations in time | 62 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 8—The direct object | 64 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 9—Objects without subjects | 66 |
| ACCUSATIVE: A DESTINATION 10—Destinations of purpose | 67 |
| ACCUSATIVE: A DIMENSION 1—Distance and duration | 69 |
| ACCUSATIVE: A DIMENSION 2—Size and capacity | 72 |
| ACCUSATIVE: A DIMENSION 3—Comparison | 73 |
| ACCUSATIVE: A DIMENSION 4—Activities in various domains | 74 |
| ACCUSATIVE: AN ENDPOINT 1—Space as opposed to time | 77 |
| ACCUSATIVE: AN ENDPOINT 2—TIME AS OPPOSED TO SPACE | 78 |
| TABLE: Time expressions associated with ACCUSATIVE: AN ENDPOINT | 79 |
| EPILOGUE | 80 |
| DATIVE: A RECEIVER | 82 |
| PROLOGUE | 83 |
| DATIVE: A RECEIVER 1—The indirect object | 84 |
| TABLE: Expressions of giving associated with DATIVE: A RECEIVER | 85 |
| DATIVE: A RECEIVER 2—Indirect objects without direct objects | 87 |
| TABLE: Expressions of communication associated with DATIVE: A RECEIVER | 87 |
| TABLE: Expressions of communication associated with DATIVE: A RECEIVER (continued) | 88 |
| TABLE: Expressions of giving money associated with DATIVE: A RECEIVER | 89 |

| | |
|--|-----|
| DATIVE: A RECEIVER 3—Giving the self | 89 |
| TABLE: Expressions of appearance and manifestation associated with DATIVE: A RECEIVER | 89 |
| TABLE: Expressions of appearance and manifestation associated with DATIVE: A RECEIVER | 89 |
| DATIVE: AN EXPERIENCER 1—Benefit | 91 |
| TABLE: Expressions of benefit associated with DATIVE: AN EXPERIENCER | 91 |
| TABLE: Expressions of benefit associated with DATIVE: AN EXPERIENCER | 92 |
| DATIVE: AN EXPERIENCER 2—Harm | 93 |
| TABLE: Expressions of harm associated with DATIVE: AN EXPERIENCER | 93 |
| TABLE: Expressions of harm associated with DATIVE: AN EXPERIENCER | 94 |
| DATIVE: AN EXPERIENCER 3—Having and needing | 95 |
| TABLE: Expressions of having and needing associated with DATIVE: AN EXPERIENCER | 95 |
| TABLE: Expressions of having and needing associated with DATIVE: AN EXPERIENCER (continued) | 95 |
| DATIVE: AN EXPERIENCER 4—Age, environment, and emotions | 98 |
| DATIVE: AN EXPERIENCER 5—Modal meanings | 99 |
| TABLE: Expressions of feeling like or having to associated with DATIVE: AN EXPERIENCER | 100 |
| DATIVE: AN EXPERIENCER 6—Victims and beneficiaries | 101 |
| DATIVE: A COMPETITOR 1—Matching forces | 101 |
| TABLE: Expressions of equal or matching forces associated with DATIVE: A COM- PETITOR | 102 |
| DATIVE: A COMPETITOR 2—Submission to a greater force | 103 |
| TABLE: Expressions of submission associated with DATIVE: A COMPETITOR | 103 |
| DATIVE: A COMPETITOR 3—к ‘to, toward’ | 104 |
| DATIVE: A COMPETITOR 4—по ‘along’ | 107 |
| EPILOGUE | 109 |
| | |
| GENITIVE: A SOURCE | 110 |
| PROLOGUE | 111 |
| GENITIVE: A SOURCE 1—Going to > coming from | 112 |
| GENITIVE: A SOURCE 2—из ‘from’ | 113 |
| GENITIVE: A SOURCE 3—с ‘from’ | 115 |
| GENITIVE: A SOURCE 4—от ‘from’ | 116 |
| GENITIVE: A SOURCE 5—Withdrawal | 118 |
| TABLE: Expressions of fear and avoidance associated with GENITIVE: A SOURCE | 118 |
| GENITIVE: A GOAL 1—до ‘to’ | 118 |
| GENITIVE: A GOAL 2—‘For’ and ‘against’ | 121 |
| GENITIVE: A GOAL 3—Actual approach | 122 |
| TABLE: Words meaning ‘get’, ‘approach’, ‘desire’ associated with GENITIVE: A GOAL 122 | |
| GENITIVE: A GOAL 4—Hypothetical approach | 123 |
| TABLE: Words that can govern GENITIVE: A GOAL OR ACCUSATIVE: A DESTINATION . | 124 |
| TABLE: Comparison of GENITIVE: A GOAL and ACCUSATIVE: A DESTINATION | 124 |

| | |
|--|-----|
| GENITIVE: A WHOLE 1—‘Of’, possession, and color | 125 |
| GENITIVE: A WHOLE 2—Events, idioms, and chains | 126 |
| GENITIVE: A WHOLE 3—Prepositions and prepositional phrases | 128 |
| TABLE: Prepositional phrases meaning ‘of’ associated with GENITIVE: A WHOLE | 128 |
| TABLE: Prepositional phrases meaning ‘of’ associated with GENITIVE: A WHOLE (continued) | 129 |
| GENITIVE: A WHOLE 4—Numerals and quantifiers | 129 |
| GENITIVE: A WHOLE 5—‘Some’ | 130 |
| TABLE: Words expressing quantities associated with GENITIVE: A WHOLE | 131 |
| GENITIVE: A REFERENCE 1—Dates and other reference points | 132 |
| TABLE: Prepositions associated with GENITIVE: A REFERENCE | 133 |
| GENITIVE: A REFERENCE 2—y ‘by’ | 134 |
| GENITIVE: A REFERENCE 3—Lack | 135 |
| TABLE: Expressions of lacking associated with GENITIVE: A REFERENCE | 136 |
| GENITIVE: A REFERENCE 4—Comparison | 136 |
| EPILOGUE | 137 |
| | |
| LOCATIVE: A PLACE | 138 |
| PROLOGUE | 139 |
| LOCATIVE: A PLACE 1—B ‘in’ | 139 |
| LOCATIVE: A PLACE 2—Words that trigger B; the 2nd locative | 142 |
| TABLE: Words that can trigger B + LOCATIVE: A PLACE | 142 |
| LOCATIVE: A PLACE 3—на ‘on’ | 144 |
| TABLE: A categorization of common “на words” | 145 |
| TABLE: Words that can use both на and B + LOCATIVE: A PLACE | 145 |
| TABLE: на + LOCATIVE: A PLACE in time expressions | 146 |
| LOCATIVE: A PLACE 4—Words that trigger на; the 2nd locative | 147 |
| TABLE: Words that can trigger на + LOCATIVE: A PLACE | 147 |
| TABLE: на + LOCATIVE: A PLACE in idiomatic expressions | 148 |
| LOCATIVE: A PLACE 5—при ‘at’ | 149 |
| LOCATIVE: A PLACE 6—о ‘about’ | 150 |
| LOCATIVE: A PLACE 7—по ‘after’ | 151 |
| TABLE: по + LOCATIVE: A PLACE in the domain of time | 151 |
| EPILOGUE | 152 |
| | |
| APPENDIX | 153 |
| Russian Spelling Rules | 153 |
| Declension of Nouns | 154 |
| Feminine Declension Nouns | 156 |
| Masculine Declension Nouns | 156 |
| Neuter Declension Nouns | 158 |
| Adjectives | 159 |
| Pronouns | 160 |
| Numerals | 161 |
| Prepositions | 162 |

| | |
|---|-----|
| Names | 163 |
| FURTHER READING..... | 165 |
| SOURCES | 167 |
| EXERCISES | 169 |
| NOTES ON THE EXERCISES | 169 |
| LEVEL I EXERCISES | 170 |
| Nominative Exercise 1, Level I | 171 |
| Nominative Exercise 2, Level I | 172 |
| Nominative Exercise 3, Level I | 173 |
| Instrumental Exercise 1, Level I..... | 174 |
| Instrumental Exercise 2, Level I..... | 175 |
| Instrumental Exercise 3, Level I..... | 176 |
| Accusative Exercise 1, Level I | 178 |
| Accusative Exercise 2, Level I | 179 |
| Accusative Exercise 3, Level I | 180 |
| Dative Exercise 1, Level I | 181 |
| Dative Exercise 2, Level I | 182 |
| Dative Exercise 3, Level I | 183 |
| Genitive Exercise 1, Level I | 184 |
| Genitive Exercise 2, Level I | 185 |
| Genitive Exercise 3, Level I | 186 |
| Locative Exercise 1, Level I | 188 |
| Locative Exercise 2, Level I | 189 |
| Locative Exercise 3, Level I | 190 |
| Mixed Case Exercise 1, Level I..... | 191 |
| Mixed Case Exercise 2, Level I..... | 192 |
| Mixed Case Exercise 3, Level I..... | 193 |
| Mixed Case Exercise 4, Level I..... | 194 |
| Multi-Case Preposition Exercise 1, Level I..... | 194 |
| Multi-Case Preposition Exercise 2, Level I..... | 196 |
| Multi-Case Preposition Exercise 3, Level I..... | 197 |
| LEVEL II EXERCISES | 199 |
| Nominative Exercise 1, Level II..... | 200 |
| Nominative Exercise 2, Level II..... | 201 |
| Nominative Exercise 3, Level II..... | 202 |
| Instrumental Exercise 1, Level II | 204 |
| Instrumental Exercise 2, Level II | 205 |
| Instrumental Exercise 3, Level II | 206 |
| Accusative Exercise 1, Level II | 208 |
| Accusative Exercise 2, Level II | 209 |
| Accusative Exercise 3, Level II | 210 |

| | |
|--|-----|
| Dative Exercise 1, Level II | 212 |
| Dative Exercise 2, Level II | 213 |
| Dative Exercise 3, Level II | 214 |
| Genitive Exercise 1, Level II | 215 |
| Genitive Exercise 2, Level II | 217 |
| Genitive Exercise 3, Level II | 218 |
| Locative Exercise 1, Level II | 219 |
| Locative Exercise 2, Level II | 221 |
| Locative Exercise 3, Level II | 222 |
| Mixed Case Exercise 1, Level I | 223 |
| Mixed Case Exercise 2, Level I | 224 |
| Mixed Case Exercise 3, Level I | 226 |
| Mixed Case Exercise 4, Level I | 227 |
| Mixed Case Exercise 5, Level I | 228 |
| Mixed Case Exercise 6, Level I | 229 |
| Mixed Case Exercise 7, Level I | 230 |
| Multi-Case Preposition Exercise 1, Level I | 230 |
| Multi-Case Preposition Exercise 2, Level I | 232 |
| Multi-Case Preposition Exercise 3, Level I | 233 |
| Multi-Case Preposition Exercise 4, Level I | 234 |
| | |
| LEVEL III EXERCISES | 236 |
| Nominative Exercise 1, Level III | 237 |
| Nominative Exercise 2, Level III | 238 |
| Nominative Exercise 3, Level III | 240 |
| Instrumental Exercise 1, Level III | 242 |
| Instrumental Exercise 2, Level III | 243 |
| Instrumental Exercise 3, Level III | 245 |
| Accusative Exercise 1, Level III | 247 |
| Accusative Exercise 2, Level III | 248 |
| Accusative Exercise 3, Level III | 250 |
| Dative Exercise 1, Level III | 252 |
| Dative Exercise 2, Level III | 253 |
| Dative Exercise 3, Level III | 255 |
| Genitive Exercise 1, Level III | 257 |
| Genitive Exercise 2, Level III | 259 |
| Genitive Exercise 3, Level III | 260 |
| Locative Exercise 1, Level III | 262 |
| Locative Exercise 2, Level III | 264 |
| Locative Exercise 3, Level III | 266 |
| Mixed Case Exercise 1, Level I | 268 |
| Mixed Case Exercise 2, Level I | 269 |
| Mixed Case Exercise 3, Level I | 271 |
| Mixed Case Exercise 4, Level I | 272 |
| Mixed Case Exercise 5, Level I | 274 |

| | |
|--|-----|
| Mixed Case Exercise 6, Level I | 275 |
| Mixed Case Exercise 7, Level I | 277 |
| Mixed Case Exercise 8, Level I | 278 |
| Mixed Case Exercise 9, Level I | 278 |
| Mixed Case Exercise 10, Level I | 279 |
| Mixed Case Exercise 11, Level I | 280 |
| Mixed Case Exercise 12, Level I | 281 |
| Mixed Case Exercise 13, Level I | 282 |
| Multi-Case Preposition Exercise 1, Level I | 283 |
| Multi-Case Preposition Exercise 2, Level I | 284 |
| Multi-Case Preposition Exercise 3, Level I | 286 |
| | |
| ENGLISH INDEX | 289 |
| | |
| RUSSIAN INDEX | 295 |